
KREDIT BROJ 5393-BA
KREDIT BROJ xxxx- BA

Sporazum o financiranju

(Projekt energetske efikasnosti)

između

BOSNEI HERCEGOVINE

i

MEĐUNARODNE ASOCIJACIJE ZA RAZVOJ

Na dan 2014. godine

KREDIT BROJ 5393-BA
KREDIT BROJ xxxx- BA

SPORAZUM O FINANCIRANJU

SPORAZUM zaključen _____ 2014.g. između BOSNEI HERCEGOVINE (“Primalac”) i MEĐUNARODNE ASOCIJACIJE ZA RAZVOJ (“Asocijacija”). Primalac i Asocijacija se ovime slažu kako slijedi:

ČLAN I — OPŠTI USLOVI; DEFINICIJE

- 1.01. Opšti uslovi (kako su definirani u Apendiksu ovog Sporazuma) čine sastavni dio ovog Sporazuma.
- 1.02. Osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, pojmovi napisani velikim početnim slovom koji se koriste u ovom Sporazumu imaju značenja koja su im data u Opštim uslovima ili u Apendiksu ovog Sporazuma.

ČLAN II —FINANCIRANJE

- 2.01. Asocijacija se slaže da da Primaocu, u skladu s uslovima i rokovima koji su utvrđeni u ovom Sporazumu ili na koje se ovaj Sporazum poziva, kredit u iznosu ekvivalentnom dvadesetmilionaosamstotinahiljada Specijalnih prava vučenja (SDR 20.800.000) (alternativno, “Kredit” i “Financiranje”), od čega (a) osamnaestmilionadvijestotinehiljada Specijalnih prava vučenja (SDR 18.200.000) pod uslovima i rokovima navedenim u ovom Sporazumu („Dio A Kredita“ ili Kredit 5393-BA); i (b) dvamilionašeststotinahiljada Specijalnih prava vučenja (SDR 2.600.000) pod uslovima i rokovima navedenim u ovom Sporazumu („Dio B Kredita“ ili Kredit broj xxxx-BA), za pomoć pri financiranju projekta opisanog u Rasporedu 1 ovog Sporazuma (“Projekt”).
- 2.02. Primalac može povlačiti sredstva Financiranja u skladu s Odjeljkom IV Rasporeda 2 ovog Sporazuma.
- 2.03. Maksimalna stopa naknade za održavanje kredita (commitment charge) koju plaća Primalac na Saldo nepovučenog Financiranja iznosi jednu polovinu jednog procenta (1/2 od 1%) godišnje.
- 2.04. Servisni troškovi (service charge) koje plaća Primalac na Saldo povučenog Kredita iznosi tri četvrtine jednog procenta (3/4 od 1%) godišnje.
- 2.05. (a) Kamata koju plaća Primalac na Saldo povučenog Kredita za Dio A Kredita iznosi jedan i jednu četvrtinu procenta (1,25%) godišnje.

- (b) Kamata koju plaća Primalac na Saldo povučenog Kredita za Dio B Kredita iznosi jedan i četiri desetine procenta (1,40%) godišnje
- 2.06. Datumi plaćanja su 15. februar i 15. avgust svake godine.
- 2.07. Iznos glavnice Kredita se otplaćuje u skladu s planom otplate utvrđenim u Rasporedu 3 ovog Sporazuma.
- 2.08. Valuta plaćanja je euro.

ČLAN III —PROJEKT

- 3.01. Primalac izjavljuje svoju opredijeljenost za cilj Projekta. U tu svrhu Primalac će provesti Projekt u skladu s odredbama člana IV Opštih uslova i Projektnim sporazumom Federacije, odnosno Projektnim sporazumom RS.
- 3.02. Bez ograničavanja na odredbe Odjeljka 3.01.ovog Sporazuma, i osim ako se Primalac i Asocijacija ne dogovore drugačije, Primalac će osigurati provođenje Projekta u skladu s odredbama Rasporeda 2 ovog Sporazuma.

ČLAN IV — PRAVNI LIJEKOVI ASOCIJACIJE

- 4.01. Dodatni događaji za suspenziju se sastoje od sljedećeg:
 - (a) Zakonodavstvo Federacije Bosne i Hercegovine je izmijenjeno, suspendirano, stavljeno van snage, ukinuto ili odbačeno na takav način da to bitno i negativno utiče na sposobnost Federacije da izvršava bilo koju od svojih obaveza u skladu s Projektnim sporazumom Federacije.
 - (b) Zakonodavstvo Republike Srpske je izmijenjeno, suspendirano, stavljeno van snage, ukinuto ili odbačeno na takav način da to bitno i negativno utiče na sposobnost RS da izvršava bilo koju od svojih obaveza u skladu s Projektnim sporazumom RS.
 - (c) Federacija ili RS nisu izvršile bilo koju od svojih obaveza u skladu s njihovim odnosnim Supsidijarnim sporazumom.
 - (d) Kao rezultat događaja koji su se desili nakon datuma ovog Sporazuma, nastala je vanredna situacija uslijed koje nije vjerovatno da će bilo Federacija ili RS moći izvršavati svoje obaveze u skladu sa svojim odnosnim Supsidijarnim sporazumom.

- 4.02. Dodatni događaj za ubrzanje se sastoji od sljedećeg: bilo koji događaj koji je naveden u Odjeljku 4.01. ovog Sporazuma se desi i traje šezdeset (60) dana nakon što je Asocijacija o tom događaju obavijestila Primaoca.

ČLAN V — EFEKTIVNOST; PRESTANAK

- 5.01. Dodatni uslovi efektivnosti se sastoje od sljedećeg:
- (a) potpisan Projektni sporazum u ime Asocijacije i jednog entiteta u skladu s uslovima i rokovima zadovoljavajućim za Asocijaciju;
 - (b) za entitet koji je ispunio uslov sadržan u gornjem Odjeljku 5.01 (a):
 - (i) potpisan Supsidijarni sporazum u ime Primaoca i tog entiteta pod uslovima i rokovima zadovoljavajućim za Asocijaciju;
 - (ii) taj entitet usvojio Projektni operativni priručnik zadovoljavajuć za Asocijaciju;
- 5.02. Dodatno pravno pitanje se sastoji od sljedećeg:
- (a) Projektni sporazum iz gornjeg Odjeljka 5.01 (a) propisno odobren ili ratificiran od strane dotičnog entiteta i pravno je obavezujući za taj entitet u skladu sa svojim odredbama.
 - (b) Supsidijarni sporazum iz gornjeg Odjeljka 5.01 (b) propisno odobren ili ratificiran od strane dotičnog entiteta i pravno je obavezujući za taj entitet u skladu sa svojim odredbama
- 5.03. Rok efektivnosti je stotinudvadeset dana (120) dana nakon datuma ovog Sporazuma.
- 5.04. U svrhu Odjeljka 8.05.(b) Opštih uslova, datum na koji obaveze Primaoca u skladu s ovim Sporazumom (osim onih koje predviđaju obaveze plaćanja) prestaju, je dvadeset (20) godina nakon datuma ovog Sporazuma.

ČLAN VI — PREDSTAVNIK; ADRESE

- 6.01. Predstavnik Primaoca je Ministar financija i trezora Bosne i Hercegovine.

6.02. Adresa Primaoca je:

Ministarstvo financija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Faks:

(387-33) 202-930

6.03. Adresa Asocijacije je:

International Development Association
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C.20433
United States of America

Telegram:

INDEVAS
Washington, D.C.

Teleks:

248423 (MCI)

Faks:

1-202-477-6391

DOGOVORENO u Sarajevu, Bosna i Hercegovina, na dan i godinu navedene
gore na početku.

BOSNA I HERCEGOVINA

Od strane:

Ovlašteni predstavnik

Ime i prezime: _____

Funkcija: _____

MEĐUNARODNA ASOCIJACIJA ZA RAZVOJ

Od strane:

Ovlašteni predstavnik

Ime i prezime: _____

Funkcija: _____

RASPORED 1

Opis Projekta

Cilj projekta je pokazati koristi od unaprjeđenja energetske efikasnosti u zgradama javnog sektora i pružiti podršku za izradu prilagodljivih modela financiranja energetske efikasnosti.

Projekt se sastoji od sljedećih dijelova:

Dio A Federacija

I. Investicije u energetska efikasnost u javnim objektima

Pružanje podrške za pod-projekte energetske efikasnosti putem obezbjeđenja radova, roba i konsultantskih usluga.

II. Podrška za utvrđivanje prilagodljivih mehanizama financiranja i izgradnju kapaciteta

Podrška za utvrđivanje prilagodljivih mehanizama financiranja energetske efikasnosti, jačanje kapaciteta za implementaciju i pružanje pomoći za podizanje svijesti javnosti o energetske efikasnosti putem obezbjeđenja roba, konsultantskih usluga i obuke.

III. Troškovi upravljanja projektom

Upravljanje projektom od strane PIU Federacije putem obezbjeđenja operativnih troškova, obuke i konsultantskih usluga.

Dio B Republika Srpska

I. Investicije u energetska efikasnost u javnim objektima

Pružanje podrške za pod-projekte energetske efikasnosti putem obezbjeđenja radova, roba i konsultantskih usluga.

II. Podrška za utvrđivanje prilagodljivih mehanizama financiranja i izgradnju kapaciteta

Podrška za utvrđivanje prilagodljivih mehanizama financiranja energetske efikasnosti, jačanje kapaciteta za implementaciju i pružanje pomoći za podizanje svijesti javnosti o energetskej efikasnosti putem obezbjeđenja roba, konsultantskih usluga i obuke.

III. Troškovi upravljanja projektom

Upravljanje projektom od strane PIU RS putem obezbjeđenja operativnih troškova, obuke i konsultantskih usluga.

RASPORED 2

Izvršenje Projekta

Odjeljak I Aranžmani implementacije

A. Institucionalni aranžmani.

1.
 - (a) Primalac će osigurati da Federacija putem Federalnog Ministarstva prostornog uređenja (MPU), provede Dio A Projekta. Federalno MPU će biti odgovorno za svakodnevnu implementaciju, uključujući nabavku i financijsko upravljanje u okviru Dijela A Projekta; i
 - (b) Primalac će osigurati da Federacija održava PIU Federacije unutar Federalnog MPU cijelo vrijeme tokom implementacije Projekta, po projektnom zadatku i s resursima zadovoljavajućim za Asocijaciju, i dovoljnim brojem kompetentnog osoblja.
2.
 - (a) Primalac će osigurati da RS putem MPU RS, provede Dio B Projekta. MPU RS će biti odgovorno za svakodnevnu implementaciju, uključujući nabavku i financijsko upravljanje u okviru Dijela B Projekta; i
 - (b) Primalac će osigurati da RS održava PIU RS unutar MPU RS cijelo vrijeme tokom implementacije Projekta, po projektnom zadatku i s resursima zadovoljavajućim za Asocijaciju, i dovoljnim brojem kompetentnog osoblja.
3.
 - (a) Primalac će osigurati da Federacija i RS ne mijenjaju, niti se odriču ili dopuste izmjenu ili odricanje od njihovih odnosnih OM, ili bilo kojih njihovih odredbi, osim uz prethodnu pismenu saglasnost Asocijacije.
 - (b) Primalac će osigurati da Federacija i RS propisno izvršavaju sve obaveze u okviru njihovih odnosnih OM, pravovremeno i u skladu s njihovim odnosnim uslovima, i primjenjuju ili implementiraju, u zavisnosti od slučaja, u njima navedene aktivnosti, kriterije izbora pod-projekata, politike, procedure i aranžmane; i
 - (c) Primalac će osigurati da Federacija i RS implementiraju pod-projekte na njihovim odnosnim teritorijama u skladu s njihovim odnosnim OM (Operativni priručnik).

B. Supsidijarni sporazum

1. U svrhu olakšanja provođenja Dijela A Projekta, Primalac će staviti dio sredstava Financiranja, kako je navedeno u Odjeljku IV.A.2 ovog Rasporeda, na raspolaganje Federaciji po supsidijarnom sporazumu između Primaoca i Federacije („Federalni supsidijarni sporazum“) u skladu s uslovima i rokovima odobrenim od strane Asocijacije. Osim ukoliko se Asocijacija ne složi drugačije, ti uslovi i rokovi će uključivati sljedeće:
 - (a) Primalac će staviti na raspolaganje Federaciji iznos u eurima ekvivalentan iznosu Kredita alociranog kako je navedeno u tabeli Rasporeda 2, Odjeljak IV, paragraf A2, ovog Sporazuma;
 - (b) rok Supsidijarnog financiranja će biti dvadesetpet (25) godina, uključujući pet (5) godina grejs perioda;
 - (c) Primalac će naplaćivati Federaciji naknadu za održavanje kredita po stopi jednako stopi plativoj u skladu s Odjeljkom 2.03. ovog Sporazuma na iznos glavnice Supsidijarnog financiranja koji nije povučen s vremena na vrijeme;
 - (d) Primalac će naplaćivati Federaciji servisne troškove na iznos glavnice Supsidijarnog financiranja povučen, a neotplaćen s vremena na vrijeme, po stopi jednako stopi plativoj u skladu s odjeljkom 2.04. ovog Sporazuma;
 - (e) iznos glavnice Supsidijarnog financiranja će se otplaćivati u eurima i biće ekvivalentan, u Specijalnim pravima vučenja (određenim na datum ili odnosne datume otplate), vrijednosti valute ili valuta povučenih s Računa kredita na ime troškova Projekta; i
 - (f) Primalac će naplaćivati Federaciji kamatu na povučeno Supsidijarno financiranje iz Dijela A Kredita po stopi od jednog i jedne četvrtine procenta (1,25%).
 - (g) Primalac će naplaćivati Federaciji kamatu na povučeno Supsidijarno financiranje iz Dijela B Kredita po stopi od jednog i četiri desetine procenta (1,40%).
2. Primalac će ostvarivati svoja prava u skladu s Federalnim supsidijarnim sporazumom na način da štiti interese Primaoca i Asocijacije i ostvari ciljeve Financiranja. Osim ukoliko se Asocijacija ne složi drugačije, Primalac neće dopisivati, mijenjati, stavljati van snage ili se odricati Federalnog supsidijarnog sporazuma ili bilo koje njegove odredbe.

3. U svrhu olakšanja provođenja Dijela B Projekta, Primalac će staviti dio sredstava Financiranja, kako je navedeno u Odjeljku IV.A.2 ovog Rasporeda, na raspolaganje RS po supsidijarnom sporazumu između Primaoca i RS („Supsidijarni sporazum RS“) u skladu s uslovima i rokovima odobrenim od strane Asocijacije. Osim ukoliko se Asocijacija ne složi drugačije, ti uslovi i rokovi će uključivati sljedeće:
 - (a) Primalac će staviti na raspolaganje RS iznos u eurima ekvivalentan iznosu Kredita alociranog kako je navedeno u tabeli Rasporeda 2, Odjeljak IV, paragraf A2, ovog Sporazuma;
 - (b) rok Supsidijarnog financiranja će biti dvadesetpet (25) godina, uključujući pet (5) godina grejs perioda;
 - (c) Primalac će naplaćivati RS naknadu za održavanje kredita po stopi jednakoj stopi plativoj u skladu s Odjeljkom 2.03. ovog Sporazuma na iznos glavnice Supsidijarnog financiranja koji nije povučen s vremena na vrijeme;
 - (d) Primalac će naplaćivati RS servisne troškove na iznos glavnice Supsidijarnog financiranja povučen, a neotplaćen s vremena na vrijeme, po stopi jednakoj stopi plativoj u skladu s odjeljkom 2.04. ovog Sporazuma;
 - (e) iznos glavnice Supsidijarnog financiranja će se otplaćivati u eurima i biće ekvivalentan, u Specijalnim pravima vučenja (određenim na datum ili odnosne datume otplate), vrijednosti valute ili valuta povučenih s Računa kredita na ime troškova Projekta; i
 - (f) Primalac će naplaćivati RS kamatu na povučeno Supsidijarno financiranje iz Dijela A Kredita po stopi od jednog i jedne četvrtine procenta (1,25%).
 - (g) Primalac će naplaćivati RS kamatu na povučeno Supsidijarno financiranje iz Dijela B Kredita po stopi od jednog i četiri desetine procenta (1,40%).
4. Primalac će ostvarivati svoja prava u skladu sa Supsidijarnim sporazumom RS na način da štiti interese Primaoca i Asocijacije i ostvari ciljeve Financiranja. Osim ukoliko se Asocijacija ne složi drugačije, Primalac neće dopisivati, mijenjati, stavljati van snage ili se odricati Supsidijarnog sporazuma RS ili bilo koje njegove odredbe.

C. Pod-projekti

1. Primalac će osigurati da Federacija i RS uspostave i održavaju cijelo vrijeme tokom implementacije Projekta PSC (Projektni nadzorni odbor) Federacije, odnosno PSC RS, u sastavu, s ulogama i odgovornostima i s resursima zadovoljavajućim za Asocijaciju. PSC Federacije, odnosno PSC RS će vršiti pregled i odobrenje izbora pod-projekata u skladu s kriterijima podobnosti navedenim u odjeljku I.C.2.
2. Primalac će učiniti da Federacija i RS osiguraju da se izbor pod-projekata vrši u skladu s njihovim odnosnim OM i kriterijima podobnosti zadovoljavajućim za Asocijaciju. Ti kriteriji podobnosti uključuju: (a) potvrda da je ciljni objekt ili zgrada u javnom vlasništvu; (b) solidna struktura datog objekta ili zgrade, kako je opisano u OM; (c) nepostojanje planova za zatvaranje, smanjivanje ili privatizaciju; i (d) samostojeća zgrada jedinstvene namjene.
3. Primalac će osigurati da RS, putem MPU RS, sklopi Memorandume o razumijevanju ili odgovarajuće aranžmane, zadovoljavajuće za Asocijaciju, za svaki pod-projekt s projektnim korisnikom, u kojem će biti detaljno uređeni tehnički aranžmani implementacije i uloge aktera uključenih u pod-projekt u vezi s provođenjem pod-projekta. Primalac će osigurati da RS ostvaruje svoja prava i izvršava svoje obaveze u okviru tih aranžmana na takav način da štiti interese RS, Primaoca i Asocijacije.
4. Primalac će osigurati da: (i) Federacija putem Federalnog MPU, sklopi Memorandume o razumijevanju ili druge adekvatne aranžmane, zadovoljavajuće za Asocijaciju, za svaki pod-projekt s uključenom općinom ili kantonom i projektnim korisnikom, u kojem će biti detaljno uređeni tehnički aranžmani implementacije i uloge aktera uključenih u pod-projekt u vezi s provođenjem pod-projekta; i Federacija sklopi sporazum, zadovoljavajuć za Asocijaciju, za svaki pod-projekt s uključenom općinom ili kantonom u kojem se navode financijske obaveze uključene općina ili kantona. Primalac će osigurati da Federacija ostvaruje svoja prava i izvršava svoje obaveze u okviru tih aranžmana na takav način da štiti interese Federacije, Primaoca i Asocijacije.

D. Antikorupcija

Primalac je dužan osigurati da se Projekt izvršava u skladu s odredbama Antikorupcijskih smjernica.

E. Zaštitne mjere

1. Primalac će osigurati da Federacija i RS:
 - (a) izvršavaju Projekt u skladu s Okvirom upravljanja okolišem („EMF“);

- (b) prije provođenja bilo kojih aktivnosti ili pod-projekata, pripreme Plan(ove) upravljanja okolišem ("EMP") specifične za lokaciju, u skladu s EMF-om i u formi i sadržaju zadovoljavajućim za Asocijaciju, i implementiraju navedene aktivnosti ili pod-projekte u skladu s odnosnim EMP-ovima;
- (c) osiguraju da ni jedna projektna aktivnosti niti pod-projekt u okviru Dijelova A.I i B.I Projekta ne uključuju preseljenje;
- (d) osiguraju da se sve smjernice, pregledi i planovi, za koje se pruža podrška u okviru Projekta provode po projektnom zadatku zadovoljavajućem za Asocijaciju i da su u skladu s i posvećuju dužnu pažnju, u zavisnosti od slučaja, međunarodnim standardima i praksama, kao i domaćim zakonima Primaoca, Federacije i RS, koji se odnose na okolišne i socijalne aspekte Projekta.

Odjeljak II. Monitoring, izvještavanje i evaluacija Projekta

A. Projektni izvještaji

Primalac će osigurati da Federacija i RS vrše monitoring i evaluaciju napretka na Projektu i pripremati Projektne izvještaje u skladu s odredbama Odjeljka 4.08 Opštih uslova i na osnovu indikatora prihvatljivih za Asocijaciju. Svaki Projektni izvještaj će pokrивati period od jednog kalendarskog polugodišta i dostavljaće se Asocijaciji najkasnije u roku od četrdesetpet (45) dana nakon isteka perioda obuhvaćenog tim izvještajem.

B. Financijsko upravljanje, financijski izvještaji i revizije

1. Primalac će osigurati da Federacija i RS vode ili osiguraju vođenje sistema financijskog upravljanja u skladu s odredbama Odjeljka 4.09. Opštih uslova.
2. Bez ograničavanja na odredbe dijela A ovog odjeljka, Primalac će osigurati da Federacija i Republika Srpska pripremaju i dostavljaju Asocijaciji najkasnije u roku od četrdesetpet (45) dana nakon isteka svakog kalendarskog kvartala, privremene nerevidirane projektne financijske izvještaje koji obuhvataju taj kvartal, u formi i sadržaju zadovoljavajućim za Asocijaciju.
3. Primalac će davati svoje Financijske izvještaje na reviziju u skladu s odredbama Odjeljka 4.09 (b) Opštih uslova. Svaka revizija Financijskih izvještaja će pokrивati razdoblje od jedne fiskalne godine Primaoca. Revidirani Financijski izvještaji za svaki taj period će se dostavljati Asocijaciji najkasnije u roku od šest (6) mjeseci po isteku tog perioda.

Odjeljak III. Nabavke

A. Generalno

1. **Robe, radovi i nekonsultantske usluge.** Sve robe, radovi i nekonsultantske usluge, koji su potrebni za Projekt i koji će se financirati iz sredstava Financiranja, nabavljaće se u skladu sa zahtjevima navedenim u ili na koje se poziva Odjeljak I Uputstava za nabavku, i u skladu s odredbama ovog Odjeljka.
2. **Konsultantske usluge.** Sve konsultantske usluge, koje su potrebne za Projekt i koje će se financirati iz sredstava Financiranja, nabavljaće se u skladu sa zahtjevima navedenim u ili na koje se pozivaju Odjeljci I i IV Uputstava za konsultante, i u skladu s odredbama ovog Odjeljka.
3. **Definicije.** Pojmovi napisani velikim početnim slovom korišteni ispod u ovom Odjeljku za opis određenih metoda nabavke ili metoda pregleda pojedinih ugovora od strane Asocijacije, odnose se na pojedinu metodu opisanu u Odjeljcima II i III Uputstava za nabavke, ili Odjeljcima II, III, IV i V Uputstava za konsultante, u zavisnosti od slučaja.

B. Pojedine metode nabavke roba, radova i nekonsultantskih usluga

1. **Međunarodni natječaj.** Osim ukoliko nije drugačije predviđeno u donjem paragrafu 2, robe, radovi i nekonsultantske usluge će se nabavljati u skladu s ugovorima dodijeljenim na osnovu Međunarodnog natječaja.
2. **Ostale metode nabavke roba, radova i nekonsultantskih usluga.** Sljedeće metode, pored Međunarodnog natječaja, se mogu koristiti za nabavku roba, radova i nekonsultantskih usluga za ugovore koji su navedeni u Planovima nabavke:
 - (a) Domaći natječaj, podložan dodatnim odredbama navedenim u priloženom Aneksu ovog Rasporeda 2;
 - (b) Kupovina; i
 - (c) Direktno ugovaranje;

C. Pojedine metode nabavke konsultantskih usluga

1. **Izbor na osnovu kvaliteta i cijene.** Osim ako nije drugačije predviđeno u donjem paragrafu 2, konsultantske usluge će se nabavljati u skladu s ugovorima dodijeljenim na osnovu Izboru na osnovu kvaliteta i cijene.

2. **Ostale metode nabavke konsultantskih usluga.** Sljedeće metode, pored Izbora na osnovu kvaliteta i cijene, se mogu koristiti za nabavku konsultantskih usluga za one ugovore koji su navedeni u Planovima nabavke:
- (a) Izbor na osnovu fiksnog budžeta;
 - (b) Izbor na osnovu najniže cijene;
 - (c) Izbor na osnovu kvalifikacija konsultanata;
 - (d) Individualni konsultanti, uključujući izbor iz jednog izvora;
 - (e) Izbor iz jednog izvora za konsultantske firme; i
 - (f) Izbor na osnovu kvaliteta.

D. Pregled od strane Asocijacije odluka o nabavkama

U Planovima nabavke će biti navedeni ugovori koji će podlijegati Prethodnom pregledu od strane Asocijacije. Svi ostali ugovori će podlijegati Naknadnom pregledu od strane Asocijacije.

Odjeljak IV. Povlačenje sredstava Financiranja

A. Generalno

1. Primalac može povlačiti sredstva Financiranja u skladu s odredbama člana II Opštih uslova, ovim Odjeljkom, i dodatnim instrukcijama koje Asocijacija navede putem obavještenja Primaocu (uključujući "Uputstva Svjetske banke o povlačenju sredstava za projekte" iz maja 2006. godine, kako budu revidirana s vremena na vrijeme od strane Asocijacije i primjenljiva na ovaj Sporazum u skladu s navedenim instrukcijama), za financiranje podobnih troškova navedenih u tabeli u donjem paragrafu 2.
2. Sljedeća tabela navodi kategorije podobnih troškova koji se mogu financirati iz sredstava Financiranja ("Kategorija"), alokacije iznosa Kredita po svakoj Kategoriji, i procenat troškova koji će se financirati za podobne troškove u svakoj Kategoriji:

Kategorija	Alocirani iznos Dijela A Kredita (Kredit 5393- BA) (izraženou SDR)	Alocirani iznos Dijela B Kredita (Kredit xxxx- BA) (izraženou SDR)	Procenat troškova koji će se financirati (uključujući poreze)
(1.) Robe, radovi, nekonsultantske usluge i konsultantske usluge, obuka i operativni troškovi za Dio A Projekta	10.920.00	1.560.000	100%
(2.) Robe, radovi, nekonsultantske usluge i konsultantske usluge, obuka i operativni troškovi za Dio B Projekta.	7.280.000	1.040.00	100%
UKUPAN IZNOS	18.200.000	2.600.000	

B. Uslovi povlačenja; Rok povlačenja

1. Bez obzira na odredbe dijela A ovog odjeljka, neće se vršiti povlačenja:
 - (a) za plaćanja izvršena prije datuma ovog Sporazuma, izuzev povlačenja do ukupnog iznosa koji ne prelazi devetstotinasedamdesetpethiljada Specijalnih prava vučenja (SDR 975.000), koja se mogu vršiti za plaćanja izvršena prije tog datuma, ali na ili nakon 1. januara 2014. godine;
 - (b) u okviru Kategorije 1 osim ako:
 - (i) je Federalni projektni sporazum između Asocijacije i Federacije potpisan, u skladu s uslovima i rokovima zadovoljavajućim za Asocijaciju;
 - (ii) je Federalni supsidijarni sporazum potpisan u ime Primaoca i Federacije, u skladu s uslovima i rokovima zadovoljavajućim za Asocijaciju;

- (iii) PIU Federacije instalirao odgovarajući softver za financijsko upravljanje, zadovoljavajući za Asocijaciju; i
 - (iv) su Asocijaciji dostavljena mišljenja u ime Primaoca i Federacije u kojima se navodi da su Projektni sporazum i Supsidijarni sporazum propisno odobreni ili ratificirani od strana u njima i da su pravno obavezujući za njih u skladu sa svojim odnosnim odredbama;
- (c) u okviru Kategorije 2 osim ako:
- (i) je Projektni sporazum RS između Asocijacije i RS potpisan, u skladu s uslovima i rokovima zadovoljavajućim za Asocijaciju;
 - (ii) je Supsidijarni sporazum RS potpisan u ime Primaoca i RS, u skladu s uslovima i rokovima zadovoljavajućim za Asocijaciju; i
 - (iii) su Asocijaciji dostavljena mišljenja u ime Primaoca i RS u kojima se navodi da su Projektni sporazum i Supsidijarni sporazum propisno odobreni ili ratificirani od strana u njima i da su pravno obavezujući za njih u skladu sa svojim odnosnim odredbama.

2. Datum zatvaranja je 30. juni 2018. godine.

ANEKS RASPOREDA 2

Dodatne odredbe o Domaćem natječaju

U svrhu provođenja procedura Domaćeg natječaja prilikom nabavke roba, radova i nekonsultantskih usluga koje će se financirati iz Kredita, primjenjivaće se sljedeće izmjene i dopune:

(1) Registracija

- (a) Ponuda se ne ograničava na unaprijed registrirane firme;
- (b) Gdje je registracija potrebna, ponuđačima: (1) se daje razumno vrijeme za obavljanje registracije i (2) registracija se ne uskraćuje iz razloga koji nisu u vezi s njihovom sposobnošću i resursima za uspješno izvršenje ugovora, što se potvrđuje putem post-kvalifikacije; i
- (c) Strani ponuđači se ne sprječavaju da daju ponudu. Ako je potrebna registracija, najpovoljnijem stranom ponuđaču se daje razumna prilika za registraciju.

(2) Oglašavanje

Poziv za dostavljanje ponude se oglašava u najmanje jednim domaćim dnevnim novinama sa širokom distribucijom, omogućavajući najmanje 30 dana za pripremu i dostavljanje ponude.

(3) Pred-kvalifikacija

Gdje se zahtijeva pred-kvalifikacija za veće ili složenije radove, pozivi za pred-kvalifikaciju se oglašavaju u najmanje jednim domaćim dnevnim novinama sa širokom distribucijom najmanje 30 dana prije roka za dostavljanje prijave za pred-kvalifikaciju. Minimalno potrebno iskustvo, kao i tehnički i financijski zahtjevi trebaju biti eksplicitno navedeni u dokumentima za pred-kvalifikaciju.

(4) Učestvovanje preduzeća u državnom vlasništvu

Preduzeća u državnom vlasništvu iz Bosne i Hercegovine, uključujući iz Federacije i Republike Srpske, su podobna da učestvuju u ponudbenom procesu samo ako mogu dokazati da su pravno i financijski autonomna, posluju po tržišnim principima i nisu zavisna agencija ugovornog tijela. Nadalje, podliježu istim zahtjevima za osiguranje ponude i izvršenja, kao i ostali ponuđači.

(5) Ponudbena dokumentacija

Subjekti koji vrše nabavku koriste odgovarajuće standardne ponudbene dokumente za nabavku roba, radova ili usluga, prihvatljive za Svjetsku banku.

(6) Otvaranje ponuda i evaluacija ponuda

- (a) Otvaranje ponuda je javno, neposredno nakon isteka roka za dostavljanje ponuda;
- (b) Evaluacija ponuda se vrši uz strogo pridržavanje kriterija koji se mogu monetarno kvantificirati, a koji su navedeni u ponudbenoj dokumentaciji; i
- (c) Ugovori se dodjeljuju kvalificiranom najpovoljnijem ponuđaču, čija ponuda u značajnoj mjeri odgovara zahtjevima i ne vrši se dalje pregovaranje.

(7) Usklađivanje cijene

Ugovori za građevinske radove dugog trajanja (preko 18 mjeseci) trebaju sadržavati odgovarajuću klauzulu o usklađivanju cijena.

(8) Odbacivanje ponuda

Neće se odbiti sve ponude i tražiti nove ponude bez prethodne saglasnosti Svjetske banke.

(9) Garancije

- (a) Osiguranje ponude i garancija izvršenja će biti u skladu s generalno prihvaćenim praksama koje se primjenjuju na domaćem tržištu;
- (b) Alternativne metode, kao što je izjava o osiguranju ponude mogu biti prihvatljive, u kom slučaju Zajmoprimac može zahtijevati od ponuđača da potpišu izjavu kojom prihvataju da, ako povuku ili izmijene svoju ponudu tokom perioda važenja ponude ili ne uspiju potpisati ugovor ili dostaviti garanciju izvršenja prije roka definiranog u ponudbenoj dokumentaciji, će ponuđač biti suspendiran za davanje ponude za bilo koji ugovor s jedinicom za implementaciju, i

- (c) Neće se vršiti isplata avansa ugovaračima bez odgovarajuće garancije avansnog plaćanja. Ta će garancija biti uključena u ponudbenu dokumentaciju s tekstom i formom prihvatljivim za Asocijaciju.

(10) Pravo na inspekciju i reviziju

Svaki ugovor koji se financira iz sredstava Kredita će omogućiti da dobavljači, izvođači i pod-izvođači dopuste Asocijaciji, na njen zahtjev, pregled njihovih računa i evidencije vezane za nabavku i izvršenje ugovora i da će navedene račune i evidenciju davati na reviziju od strane revizora imenovanih od strane Asocijacije. Namjerno i znatno kršenje te odredbe od strane dobavljača, izvođača ili pod-izvođača se može smatrati opstruktivnom praksom.

(11) Prevara i korupcija

Asocijacija će proglasiti firmu ili pojedinca nepodobnim, bilo trajno ili u određenom vremenskom periodu, za dodjeljivanje ugovora financiranih od strane Asocijacije, ako u bilo koje vrijeme utvrdi da su ta firma ili pojedinac, direktno ili putem agenta uključeni u prakse korupcije, prevare, zavjere, prisile ili opstrukcije tokom nadmetanja za ili izvršenja ugovora financiranog od strane Grupe Svjetske banke.

RASPORED 3

Plan otplate

Datum dospijeća plaćanja	Iznos glavnice Kredita za otplatu (izraženo u procentima)*
Svakog 15. februara i 15. avgusta:	
počev od 15. avgusta 2019.g. do i uključujući 15. februar 2029.g.	1,65%
počev od 15. avgusta 2029.g. do i uključujući 15. februar 2039.g.	3,35%

* Procenti predstavljaju procenat iznosa glavnice Kredita za otplatu, osim ako Asocijacija ne navede drugačije u skladu s odjeljkom 3.03.(b) Opštih uslova.

APENDIKS

Definicije

1. “Antikorupcijske smjernice” označavaju “Smjernice za sprječavanje i borbu protiv prevare i korupcije u projektima financiranim IBRD zajmovima i IDA kreditima i grantovima”, od 15. oktobra 2006.g. i revidirane u januaru 2011.g.
2. “Kategorija” označava kategoriju navedenu u tabeli u odjeljku IV. Priloga 2. ovog Sporazuma.
3. “Uputstva za konsultante” označava “Uputstva: izbor i zapošljavanje konsultanata u okviru IBRD zajmova i IDA kredita i grantova od strane zajmoprimaca Svjetske banke” iz januara 2011.g.
4. „Opšti uslovi“ znači „Opšti uslovi za Kredite i Grantove Međunarodne Asocijacije za razvoj“ od 31. jula 2010.g.
5. “Entitet” označava Federaciju Bosne i Hercegovine i Republiku Srpsku (kako su definirani u daljnjem tekstu), u zavisnosti od slučaja, a “Entiteti” se odnosi na Federaciju i RS zajedno.
6. „Okvir upravljanja okolišem“ ili „EMF“ znači Okvir upravljanja okolišem kojeg je Federacija usvojila 19. septembra 2013.g., a RS 24. oktobra 2013.g. i koji je objavljen na InfoShop-u Svjetske banke 6. novembra 2013.g., a koji se pominje u Rasporedu 2, Odjeljak I ovog Sporazuma, i zadovoljavajući je za Asocijaciju, a opisuje pravila, smjernice i procedure za procjenu uticaja projektnih aktivnosti na okoliš i definira mjere za smanjenje, ublažavanje ili kompenzaciju negativnih uticaja na okoliš i jačanje pozitivnih uticaja projektnih aktivnosti, kako se isti može mijenjati s vremena na vrijeme uz prethodno odobrenje Asocijacije.
7. „Plan(ovi) upravljanja okolišem“ ili „EMP-(ovi)“ znači Plan upravljanja okolišem specifičan za lokaciju, koji se sastoji od plana ublažavanja i plana monitoringa uticaja na okoliš, kojeg trebaju pripremiti i usvojiti Federacija i/ili RS u skladu EMF-om i odredbama Projektnog operativnog priručnika, i kojeg će primjenjivati Federacija i/ili RS u skladu s odredbama Rasporeda 2, Odjeljak I ovog Sporazuma, zadovoljavajući za Asocijaciju, u kojem su navedene konkretne detaljne mjere za upravljanje identificiranim ili potencijalnim rizicima po okoliš i ublažavanje, smanjivanje i/ili kompenzaciju negativnih uticaja po okoliš u vezi s implementacijom aktivnosti u okviru projekta, zajedno s okolišnim i socijalnim početnim stanjem za svaku lokaciju, detaljima relevantnog okolišnog zakonskog okvira, adekvatnim institucionalnim i aranžmanima monitoringa i izvještavanja

sposobnim za osiguranje odgovarajuće implementacije i redovnog dostavljanja povratnih informacija o pridržavanju njegovih uslova, kako se isti s vremena na vrijeme može mijenjati i dopunjavati uz prethodno pismeno odobrenje Asocijacije.

8. „Federacija“ znači Federacija Bosne i Hercegovine, sastavni dio Primaoca i uključuje svakog njenog nasljednika.
9. „Federalno MPU“ znači Federalno ministarstvo prostornog uređenja ili svaki njegov nasljednik.
10. „Federalni projektni sporazum“ znači Projektni sporazum između Asocijacije i Federacije, kako se isti može mijenjati s vremena na vrijeme, i taj termin uključuje sve rasporede i sporazume dodate Federalnom projektnom sporazumu.
11. „PIU Federacije“ znači Jedinica za implementaciju projekta uspostavljena od strane Federalnog MPU na osnovu zaključka Vlade Federacije od 23. maja 2013.g., za provođenje Dijela A Projekta.
12. „Federalni projektni nadzorni odbor“ znači Projektni nadzorni odbor uspostavljen od strane Vlade Federacije, s ulogama, odgovornostima i sastavom zadovoljavajućim za Asocijaciju, a kojeg čine predstavnici relevantnih ministarstva i agencija iz Federacije.
13. „Federalni supsidijarni sporazum“ znači sporazum kojeg će sklopiti Primalac i Federacija, a koji se pominje u Rasporedu 2, Odjeljak I ovog Sporazuma, kako se isti može mijenjati s vremena na vrijeme.
14. „Operativni troškovi“ znači razumni rashodi učinjeni na račun implementacije, upravljanja i monitoringa Projekta, uključujući reviziju, uredski potrošni materijal, objavljivanje obavještenja o nabavci, korištenje vozila, održavanje i popravak opreme i ureda, komunikaciju, pismeni i usmeni prevod, putne i troškove supervizije i druge razne troškove, koji se direktno odnose na Projekt, ali isključuje plate zvaničnika i uposlenika Primaoca, Federacije Bosne i Hercegovine i Republike Srpske.
15. „Zakonodavstvo Federacije Bosne i Hercegovine“ znači zakonodavstvo kojim je Federacija uspostavljena i uređena.
16. „Zakonodavstvo Republike Srpske“ znači zakonodavstvo kojim je Republika Srpska uspostavljena i uređena.
17. „Operativni priručnik/ci“ ili „OM“ kojeg trebaju usvojiti Federacija i RS za svoje dijelove Projekta, zadovoljavajućeg za Asocijaciju, a u kojem se opisiju i navode procedure i institucionalni aranžmani za implementaciju Projekta, u skladu s

odredbama ovog Sporazuma i primjenljivih zakona i propisa, uključujući, *inter alia*, rasporede aktivnosti koje treba provesti u okviru Projekta, odnosno uloge i odgovornosti agencija uključenih u implementaciju Projekta, osoblje, fiducijarne, tehničke i operativne aspekte i procedure implementacije Projekta, uključujući procedure finansijskog upravljanja (izrada budžeta, računovodstvo i interne kontrole, isplate i tok sredstava, finansijsko izvještavanje, godišnji izvještaji, aranžmani internih i vanjskih revizija uključujući i specifični projektni kontni plan), procedure nabavke, aranžmane monitoringa i ocjenjivanja i druge fiducijarne i administrativne aranžmane i potrebne projektne zadatke, kako se isti može s vremena na vrijeme mijenjati uz saglasnost Asocijacije.

18. „Uključena općina ili kanton“ je općina ili kanton lociran u Federaciji i izabran u skladu s OM Federacije u svrhu pružanja tehničkog nadzora za specifičan pod-projekt.
19. „Dio A Kredita“ znači dio Kredita pomenut u Članu 2.01 (a) ovog Sporazuma.
20. „Dio B Kredita“ znači dio Kredita pomenut u Članu 2.01 (b) ovog Sporazuma.
21. „Uputstva za nabavku“ znači „Uputstva: Nabavka roba i radova i nekonsultantskih usluga u okviru IBRD zajmova i IDA kredita i grantova od strane zajmoprimaca Svjetske banke“ iz januara 2011.g.
22. „Planovi nabavke“ znači Planovi nabavke za Dio A Projekta od 24. januara 2014.g. i Dio B Projekta od 9. decembra 2013.g., koji se pominju u paragrafu 1.18 Uputstava za nabavku i paragrafu 1.25 Uputstava za konsultante, kako se isti budu ažurirali s vremena na vrijeme u skladu s odredbama navedenih paragrafa.
23. „Republika Srpska“ ili „RS“ znači Republika Srpska, sastavni dio Primaoca i uključuje svakog njenog nasljednika.
24. „Preseljenje“ znači čin svakog prisilnog oduzimanja zemljišta u okviru Projekta koji za pogođenu osobu ima posljedice: (a) negativan uticaj na životni standard; ili (b) pravo, vlasništvo ili interes za kuću, zemljište (uključujući prostorije, poljoprivredno zemljište ili pašnjake) ili bilo koju drugu nepokretnu ili pokretnu imovinu stečenu ili u posjedu, privremeno ili trajno; ili (c) negativan uticaj na pristup produktivnoj imovini, privremeno ili trajno; ili (d) negativan uticaj na posao, zanimanje, radno mjesto ili mjesto stanovanja ili stanište, privremeno ili trajno.
25. „MPU RS“ znači Ministarstvo prostornog uređenja, građevinarstva i ekologije RS ili svakog njegovog nasljednika.

26. „Projektni sporazum RS“ znači Projektni sporazum između Asocijacije i Republike Srpske, kako se isti može mijenjati s vremena na vrijeme, i taj termin uključuje sve rasporede i sporazume dodate Projektnom sporazumu RS.
27. „PIU RS“ znači Jedinica za implementaciju projekta uspostavljena od strane Vlade RS unutar MSP RS za provođenje Dijela B Projekta.
28. „Projektni nadzorni odbor RS“ znači Projektni nadzorni odbor uspostavljen od Vlade RS, s ulogama, odgovornostima i sastavom zadovoljavajućim za Asocijaciju, a kojeg čine predstavnici relevantnih ministarstva i agencija iz RS.
29. „Supsidijarni sporazum RS“ znači sporazum kojeg će sklopiti Primalac i Republika Srpska, a koji se pominje u Rasporedu 2, Odjeljak I ovog Sporazuma, kako se isti može mijenjati s vremena na vrijeme.
30. „Pod-projekt“ znači investicija u energetska efikasnost u okviru Dijelova A.I i B.I Projekta, a koja će biti izabrana u skladu s kriterijima podobnosti navedenim u OM i zadovoljavajućim za Asocijaciju.
31. „Supsidijarno financiranje“ znači financiranje koje će se iz sredstava Financiranja dati svakom entitetu po uslovima Supsidijarnog sporazuma.
32. „Obuka“ znači svi troškovi vezani za aktivnosti obuke u okviru Projekta kao što su radionice za obuku, seminari, studijska putovanja i lokalne obuke, uključujući naknade i putne troškove i dnevnice za sve predavače i učesnike, troškove nastavnog materijala, najma prostora i opreme, i druge povezane troškove koje odobri Asocijacija.

Odjeljak II. Izmjene Opštih uslova

Izmjene Opštih uslova su sljedeće:

1. Odjeljak 3.02. se mijenja da glasi:

“Odjeljak 3.02. *Servisni troškovi i kamata*

- (a) *Servisni troškovi.* Primalac plaća Asocijaciji servisne troškove na Saldo povučenog kredita po stopi navedenoj u Sporazumu o financiranju. Servisni troškovi se obračunavaju od datuma povlačenja iznosa Kredita i plaćaju se polugodišnje, i to po isteku razdoblja na koje se odnose, na svaki Datum plaćanja. Servisni troškovi se izračunavaju na osnovu godine od 360 dana s dvanaest mjeseci po 30 dana.
- (b) *Kamata.* Primalac plaća Asocijaciji kamatu na Saldo povučenog kredita po stopi navedenoj u Sporazumu o financiranju. Kamata se obračunava od datuma povlačenja iznosa Kredita i plaća se polugodišnje, i to po isteku razdoblja na koje se odnosi, na svaki Datum plaćanja. Kamata se izračunava na osnovu godine od 360 dana s dvanaest mjeseci po 30 dana.”

5. Paragraf 16 Apendiksa (“Kreditni račun”) se mijenja da glasi:

““Kreditni račun” znači računi koje otvori Asocijacija u svom knjigovodstvu na ime Primaoca, na svaki od kojih se polažu odnosni dijelovi Kredita navedeni u Sporazumu o financiranju.”

6. Paragraf 28. Apendiksa (“Plaćanje financiranja”) se mijenja umetanjem riječi “Kamatu” između riječi “Servisni troškovi” i “Naknada za održavanje kredita”.

7. Apendiks se mijenja umetanjem novog paragrafa 32 sa sljedećom definicijom “Kamate”, i renumeriranjem preostalih paragrafa shodno tome:

“32. “Kamata” označava kamatu navedenu u Sporazumu o financiranju u svrhu odjeljka 3.02.(b).”

8. Renumerirani paragraf 37 (prvobitno paragraf 36) Apendiksa (“Datum plaćanja”) se mijenja umetanjem riječi “Kamate” između riječi “Servisni troškovi” i “Naknade za održavanje kredita”.

9. Renumerirani paragraf 50 (prvobitno paragraf 49) Apendiksa (“Servisni troškovi”) se mijenja na način da se pozivanje na Odjeljak 3.02. zamjenjuje pozivanjem na Odjeljak 3.02.(a).

